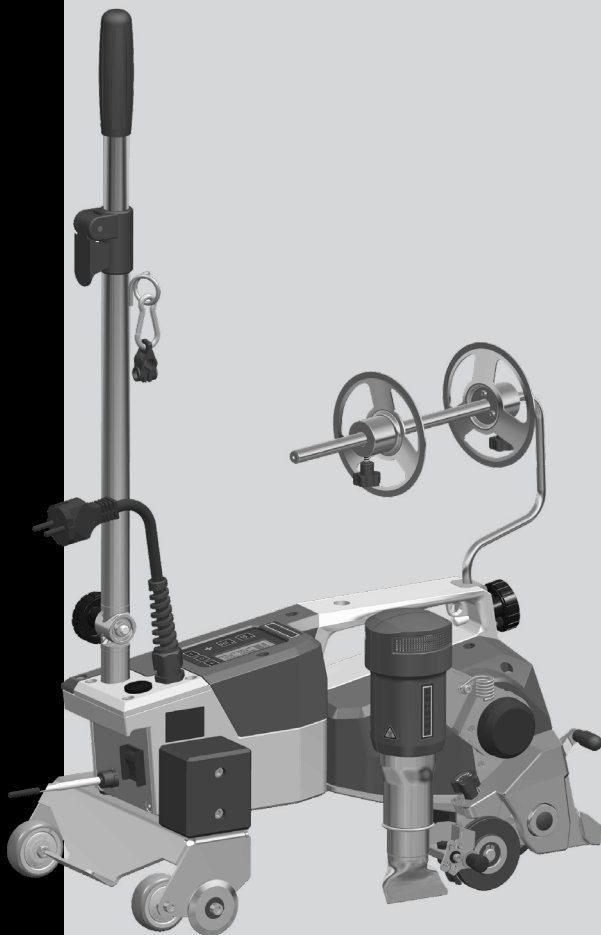


LEISTER

®

Русский

UNIFLOOR 500



Leister Technologies AG
Galileo-Strasse 10
CH-6056 Kaegiswil/Switzerland
Tel. +41 41 662 74 74
Fax +41 41 662 74 16
www.leister.com
sales@leister.com

Содержание

1. Общие сведения по технике безопасности	3
2. Применение	4
2.1. Назначение	4
2.2. Использование не по назначению	4
3. Технические характеристики	4
4. Транспортировка	5
5. Ваше устройство UNIFLOOR 500	6
5.1. Типовая табличка и идентификация	6
5.2. Комплект поставки (стандартное оборудование в кейсе)	6
5.3. Обзор элементов устройства	7
6. Панель управления UNIFLOOR 500	8
6.1. Кнопки управления	8
6.2. Дисплей	9
6.3. Символы индикации состояния на дисплее (34)	9
6.4. Символы, отображающие скорость сварки на дисплее (35)	10
6.5. Символы, отображающие температуру сварки на дисплее (36)	10
6.6. Символы, отображающие объем воздуха на дисплее (37)	10
6.7. Светодиодный дисплей состояния	10
7. Начало эксплуатации UNIFLOOR 500	11
7.1. Условия эксплуатации и техника безопасности	11
7.2. Готовность к эксплуатации	12
7.3. Позиционирование устройства	14
7.4. Запуск устройства	15
7.5. Порядок сварки	16
7.6. Выключение/техническое обслуживание устройства	17
8. Краткое руководство по UNIFLOOR 500	18
8.1. Включение/запуск	18
8.2. Выключение	18
9. Настройки UNIFLOOR 500	19
9.1. Регулирование траектории движения	19
9.2. Прижимное давление прутка	20
10. Настройки и функции программного обеспечения UNIFLOOR 500	21
10.1. Установка единиц измерения параметров	21
10.2. Установка параметров сварки	21
10.3. Режим охлаждения	21
10.4. Режим экономии электроэнергии — «эко-режим»	21
11. UNIFLOOR 500: предупреждения и сообщения об ошибках	23
12. UNIFLOOR 500: вопросы и ответы, причины и устранение неисправностей	24
13. Принадлежности	24
14. Сервисное обслуживание и ремонт	24
15. Обучение	24
16. Гарантия	25
17. Декларация соответствия	25
18. Утилизация	25

Поздравляем с приобретением устройства UNIFLOOR 500!

Вы выбрали первоклассный сварочный аппарат горячего воздуха.

Он сконструирован и изготовлен с применением передовых технологий в области переработки пластика.

Кроме того, при его производстве использованы высококачественные материалы.



Сохраните всю информацию по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.

UNIFLOOR 500 Сварочный аппарат

Более подробные сведения об аппарате UNIFLOOR 500 — см. на www.leister.com



1. Общие сведения по технике безопасности

Предупреждение



Опасно для жизни! Прежде чем открыть устройство, извлеките вилку из розетки, поскольку при открытии устройства будут открыты и находящиеся под напряжением элементы и соединения.



Опасность возгорания и взрыва. Ни в коем случае не используйте сварочный автомат горячего воздуха во взрывоопасных или легковоспламеняющихся средах. Всегда держитесь на достаточном расстоянии от горючих материалов или взрывоопасных газов.



Опасность ожогов

Не прикасайтесь к горячей трубке нагревательного элемента, насадке и щитку для линолеума. Обязательно дождитесь, пока аппарат остынет.

Не направляйте поток горячего воздуха на людей или животных.

Внимание!



Подключайте аппарат в розетку с **защитным заземлением**. Опасность вследствие размыкания защитного заземления внутри или снаружи аппарата!
Используйте удлинители только с защитным заземлением!



Напряжение **сети** должно соответствовать номинальному **напряжению**, указанному на аппарате. В случае отключения сетевого напряжения необходимо выключить главный выключатель и привод (выдвинуть воздуходувку).



Если устройство используется на строительных площадках, то для защиты персонала объекта **необходимо использовать аварийный выключатель**.



Аппарат всегда **необходимо контролировать во время работы**. Существует опасность воспламенения горючих материалов, находящихся вне поля зрения оператора, под действием отходящего тепла.

Аппарат разрешается использовать только **обученным специалистам** или под их руководством. Детям не разрешается пользоваться устройством.



устройство **от воздействия влаги и сырости**.

2. Применение

2.1 Назначение

Аппарат UNIFLOOR 500 предназначен для профессионального использования при укладке эластичных напольных покрытий.

Заделка швов возможна на расстоянии пять сантиметров от стены.

Методы сварки и типы материалов







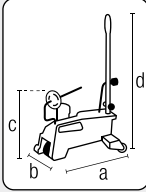


- Термическая сварка соответствующих пластиковых покрытий
- Термическое соединение соответствующих натуральных покрытий

Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности Leister. В противном случае любые гарантии и/или гарантийные претензии будут аннулированы.

2.2 Использование не по назначению

Любое другое использование UNIFLOOR 500 или любое использование, выходящее за рамки описанного, считается использованием не по назначению.

3. Технические характеристики

		UNIFLOOR 500 100 V	UNIFLOOR 500 120 V	UNIFLOOR 500 220 – 240 V
	V~	100	120	230
	Hz	50/60	50/60	50/60
	W	1500	1800	2300
	°C	100 – 560		
	°F	212 – 1040		
	%	45 – 100		
	m/min	0.7 – 7.5		
	ft/min	2.2 – 24.6		
	LpA (dB)	70 (K = 3 dB)		
	kg	15.5		
	lbs	34.2		
	a) mm / inch	562 / 22.1		
	b) mm / inch	289 / 11.4		
	c) mm / inch	440 / 17.3		
	d) mm / inch	800 / 31.5		
		 		

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений.

4. Транспортировка



Соблюдайте действующие национальные нормы и правила переноски и подъема грузов! Масса UNIFLOOR 500 с транспортным контейнером составляет 20 кг (15,5 кг без транспортного контейнера). Для перемещения аппарата в транспортном контейнере необходимо **два человека**.

Используйте только тот транспортный контейнер, который включен в комплект поставки (см. раздел «Комплект поставки»), и рукоятку, установленную на транспортном контейнере, для переноски аппарата для сварки горячим воздухом.

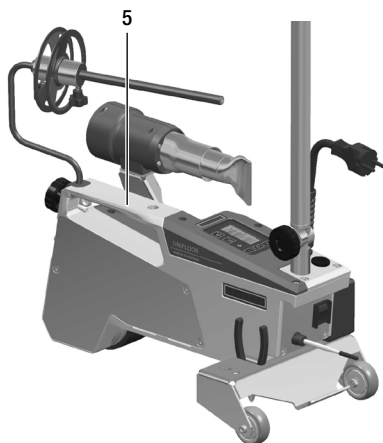


Опасность ожогов

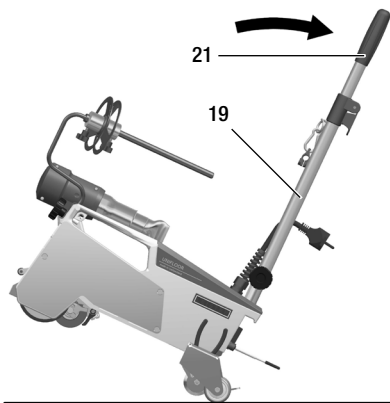
Перед транспортировкой подождите, пока **воздуходувки (7)** остынут (см. «Режим охлаждения UNIFLOOR 500»). Ни в коем случае не храните воспламеняемые материалы (например, пластик, дерево или бумагу) в транспортном контейнере!



Ни в коем случае не используйте **рукоятку для переноски (5)** на аппарате или транспортном ящике для перемещения краном.



Чтобы вручную поднять полуавтоматический аппарат для сварки горячим воздухом, используйте **рукоятку для переноски (5)**.



Чтобы установить аппарат для сварки горячим воздухом, нажмите на **направляющую штангу (19, 21)** и затем перекатите UNIFLOOR 500 в необходимое для сварки положение.

5. Ваше устройство UNIFLOOR 500

5.1 Типовая табличка и идентификация

Номер детали и серийный номер указаны на **типовой табличке (17)** вашего устройства. По всем вопросам, касающимся этой информации, обращайтесь к нашему представителю или в авторизованный сервисный центр Leister.

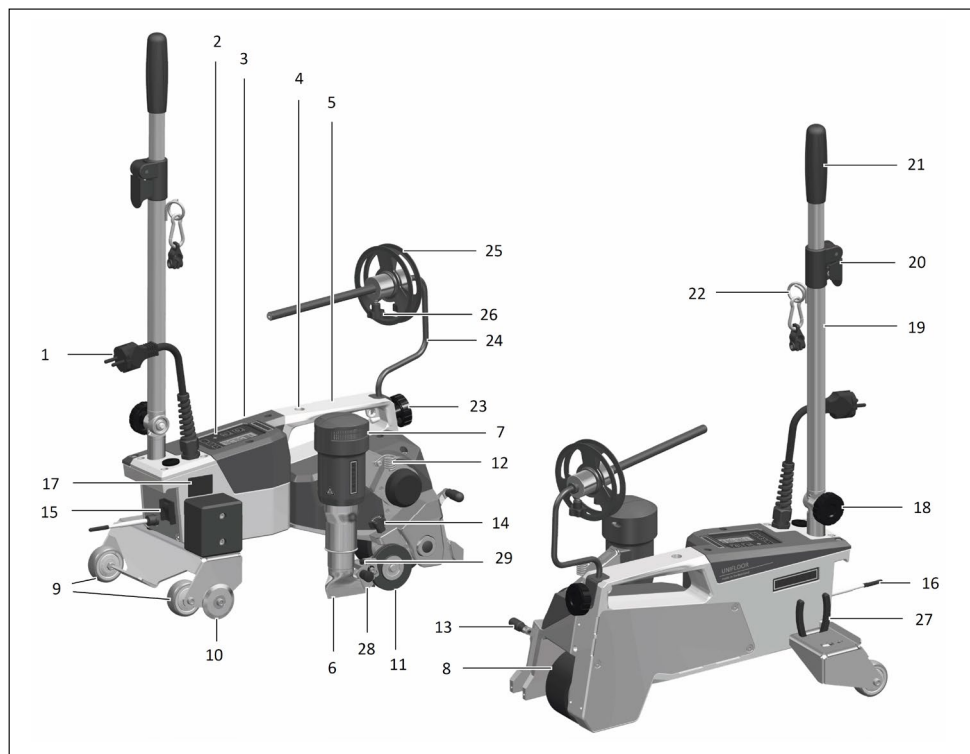
Пример:



5.2 Комплект поставки (стандартное оборудование в кейсе)

- Аппарат для сварки горячим воздухом UNIFLOOR 500 (направляющая штанга сложена)
- Верхняя часть направляющей штанги (отдельно в кейсе)
- Держатель сварочной проволоки
- Бокорез (встроен в транспортировочную ось)
- Штифтовой гаечный ключ под шестигранный шлиц (SW3)
- Штифтовой гаечный ключ под звездообразный шлиц (T15)
- Складная вставка
- Выравнивающее приспособление

5.3 Обзор элементов устройства

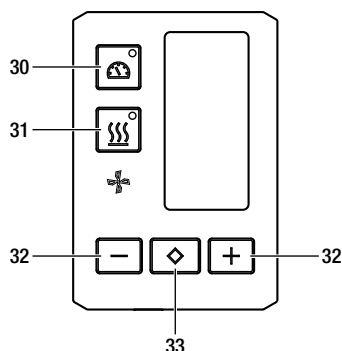


- | | |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1. Шнур питания | 16. Концевой выключатель |
| 2. Функциональный блок (см. главу 9) | 17. Заводская табличка с обозначением типа и серийным номером |
| 3. Корпус | 18. Стопорный винт для направляющей штанги |
| 4. Отверстие для крепления ручек для удержания/переноски и защиты устройства | 19. Нижняя секция направляющей штанги |
| 5. Ручка для переноски | 20. Зажимной рычаг на направляющей штанге |
| 6. Сварочная насадка | 21. Верхняя секция направляющей штанги |
| 7. Воздуходувка | 22. Спиральный держатель шнура питания (с защелкивающимся крючком) |
| 8. Прижимной ролик | 23. Стопорный винт для держателя сварочного прутка |
| 9. Транспортировочный ролик | 24. Держатель сварочного прутка |
| 10. Направляющий ролик | 25. Поворотная пластина |
| 11. Прикаточный ролик для проволоки | 26. Стопорный винт на поворотной пластине |
| 12. Направляющее отверстие для проволоки | 27. Бокорез (в держателе) |
| 13. Рычаг прижимного ролика для проволоки | 28. Щиток для линолеума |
| 14. Винт со звездообразной головкой для регулировки усилия прижима проволоки | 29. Направляющая сварочной проволоки |
| 15. Главный выключатель (вкл/выкл) | |

6. Панель управления UNIFLOOR 500

Функциональный блок (2) UNIFLOOR 500 состоит из **кнопок управления**, с помощью которых можно включать или выключать привод или нагрев, кнопки подтверждения для выбора параметров, а также **дисплея**, на котором отображается текущая настройка.

6.1 Кнопки управления








30. Кнопка «Привод вкл./выкл.»

31. Кнопка «Нагрев вкл./выкл.»

32. Кнопки «Минус/Плюс»

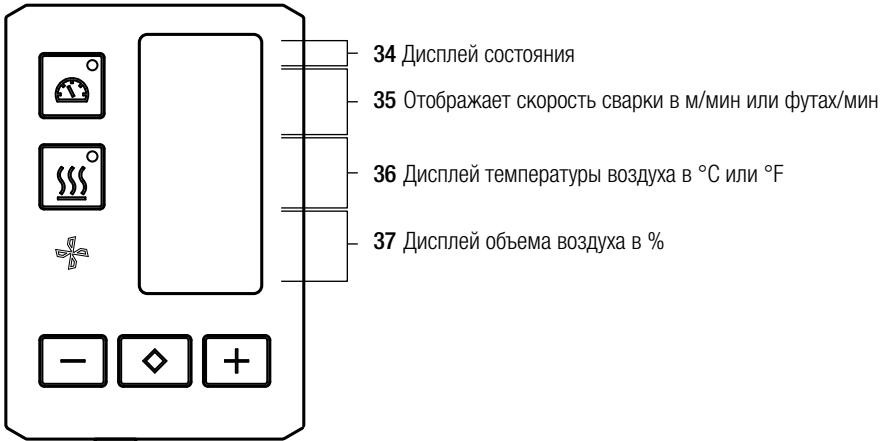
33. Кнопка «Подтвердить»

Кнопки управления

Символ	Название	Функция
	Кнопка «Двигатель вкл./выкл.» (30)	Включает и выключает привод
	Кнопка «Нагрев вкл./выкл.» (31)	Включает и выключает нагрев
	Значок вентилятора	Без функции
	Кнопки «Минус/Плюс» (32)	Устанавливают требуемое заданное значение с шагом 0,1 м/мин, 10 °С или 5 %
	Кнопка подтверждения (33)	Переключает настраиваемые значения параметров

6.2 Дисплей

Дисплей разделен на четыре области:



Во время работы отображаются заданные значения параметров сварки (скорость в м/мин или футах/мин, температура в градусах Цельсия или Фаренгейта), объем воздуха в процентах и, если применимо, информационные примечания.

Используйте **кнопку «Подтвердить» (33)** для переключения параметров сварки и отдельной корректировки значений с помощью **кнопок «Минус/Плюс» (32)**.

6.3 Символы индикации состояния на дисплее (34)

Символ	Значение
	Символ режима охлаждения (также см. «Режим охлаждения» 10.3)
	Символ эко-режима Автоматический режим энергосбережения по истечении заданного времени (8 минут). (также см. «Эко-режим» 10.4)
	Символ предупреждения, предупреждающего сообщения или сообщения об ошибке . Подождите, пока устройство остынет (также см. «Предупреждения и сообщения об ошибках» 11)
	Ссылка на сервисный центр . Символ сообщения об ошибке устройства (аппаратное обеспечение). Устройство более не готово к работе. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Leister. (Обратите внимание на соответствующий код ошибки в главе «Предупреждения и сообщения об ошибках» 11).

6.4 Символы, отображающие скорость сварки на дисплее (35)



Фактическое и заданное значение скорости сварки

6.5 Символы на дисплее, отображающие температуру сварки (36)



Слишком низкая температура сварки, процесс нагрева.
Стрелка «вверх» показывает, что требуемая **более высокая температура** еще не достигнута. Мигающее число обозначает текущее фактическое значение (430); значение ниже (450) показывает заданное значение отдельной настройки.



Слишком высокая температура сварки, процесс охлаждения.
Стрелка «вниз» показывает, что требуемая **более низкая температура** еще не достигнута. Мигающее значение обозначает текущее фактическое значение (470); значение ниже (450) показывает заданное значение отдельной настройки.

6.6 Символы, отображающие объем воздуха на дисплее (37)



Фактическое и заданное значение объема воздуха

6.7 Светодиодный дисплей состояния

Нагрев

Светодиодный индикатор на кнопке «Нагрев вкл./выкл.» (31) отображает соответствующее состояние нагрева.

Светодиодный индикатор «Нагрев вкл./выкл.» (31)	Режим
Светодиодный индикатор не горит	Нагрев выключен.
Светодиодный индикатор мигает зеленым	Нагрев включен. Температура за пределами допустимого диапазона.
Светодиодный индикатор горит зеленым	Нагрев включен. Температура в пределах допустимого диапазона.

привод

Светодиодный индикатор на кнопке «Привод вкл./выкл.» (30) показывает состояние привода.

Светодиодный индикатор «Привод вкл./выкл.» (30)	Режим
Светодиодный индикатор не горит	Привод выключен
Светодиодный индикатор горит зеленым	Привод включен

Нагрев и привод

Если светодиодные индикаторы кнопок «Нагрев вкл./выкл.» (31) и «Привод вкл./выкл.» (30) горят одно временно, это означает, что произошла ошибка (см. главу «Предупреждения и сообщения об ошибках» 11).

7. Начало эксплуатации UNIFLOOR 500

7.1 Условия эксплуатации и техника безопасности

Меры предосторожности



Риск для здоровья

При сварке материалов из ПВХ образуются вредные пары хлористого водорода. Аппарат для сварки горячим воздухом должен эксплуатироваться только на открытом воздухе или в проветриваемых помещениях.



Опасность ожогов

Не прикасайтесь к горячей трубке нагревательного элемента, насадке и щитку для линолеума. Сначала обязательно дождитесь, пока аппарат остынет. Не направляйте поток горячего воздуха на людей или животных.



Опасность возгорания и взрыва

Ни в коем случае не используйте сварочный автомат горячего клина во взрывоопасной или легко воспламеняющейся среде. Всегда держитесь на достаточном расстоянии от горячих материалов или взрывоопасных газов.



Ознакомьтесь с паспортом безопасности материала, предоставленным производителем материала, и соблюдайте инструкции компании. Будьте осторожны, чтобы не сжечь материал во время сварки.



Используйте устройство только на огнеупорных поверхностях.



Кроме того, необходимо соблюдать национальные законодательные требования по охране труда (безопасность персонала и электрических устройств).

Шнур питания и удлинитель

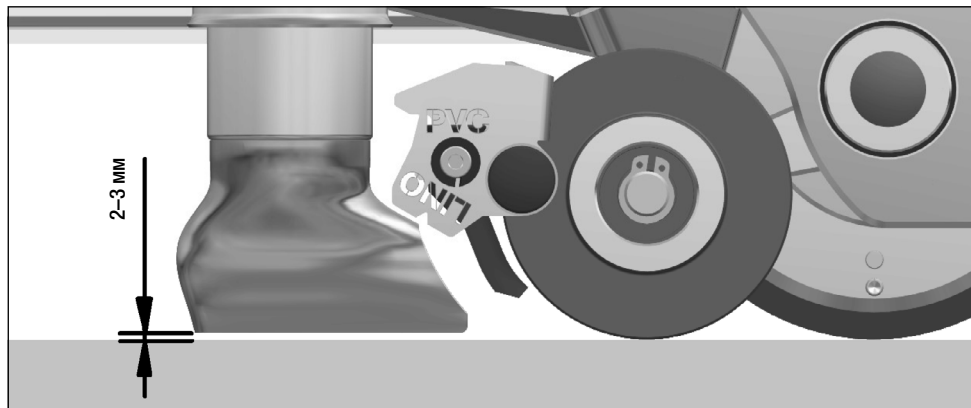


- Напряжение **сети** должно соответствовать номинальному **напряжению**, указанному на аппарате. В случае отключения сетевого напряжения необходимо выключить главный выключатель и привод (выдвинуть воздуходувку).
- **Шнур питания (1)** должен свободно перемещаться, не мешая оператору или другим людям в процессе эксплуатации (опасность спотыкания).
- Удлинительные кабели должны иметь допуск для использования на объекте (например, на открытом воздухе) и соответствующую маркировку.

7.2 Готовность к эксплуатации

Проверьте настройку насадки

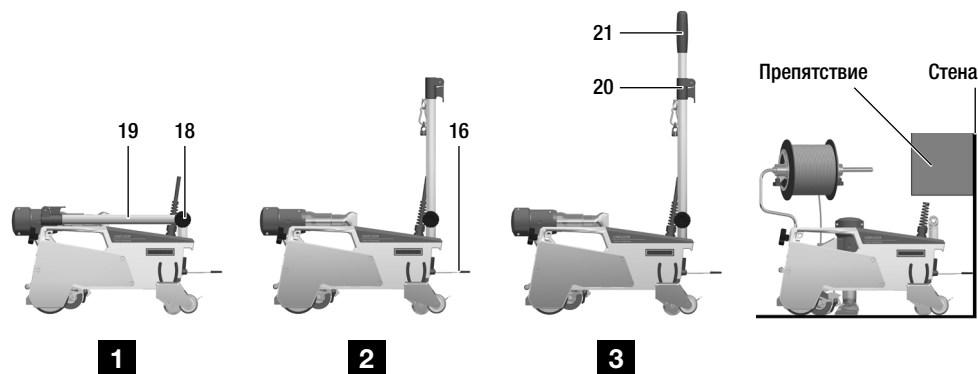
- Проверьте настройку насадки: Насадка должна находиться на расстоянии около 2–3 мм от основного материала.



Установка направляющей штанги

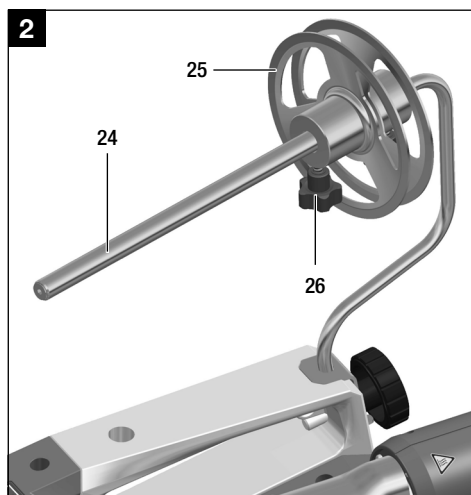
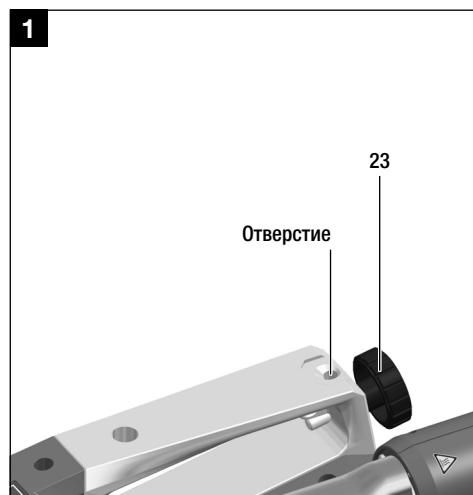
- Ослабьте стопорный винт направляющей штанги (18).
- Сложите направляющую штангу под углом 90° и **затяните** стопорный винт штанги (18). Убедитесь, что направляющая штанга расположена под прямым углом к машине, в противном случае срабатывание **концевого выключателя (16)** не гарантируется.
- Нажмите на верхнюю секцию направляющей штанги (21), чтобы она вошла в нижнюю секцию направляющей штанги (19) и зафиксируйте на необходимой высоте **зажимным рычагом на направляющей штанге (20)**.

В зависимости от того, где используется сварочный автомат, может понадобиться полностью разобрать направляющую штангу. Например, при наличии **препятствия** (обогревателя или аналогичного устройства) на **стене**.



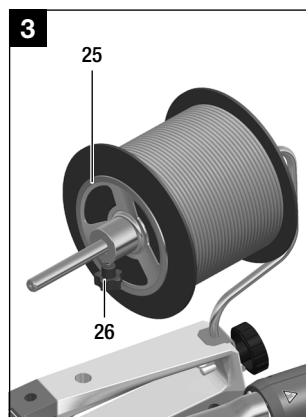
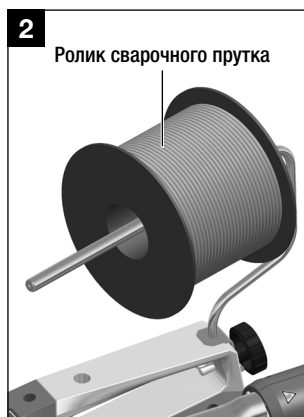
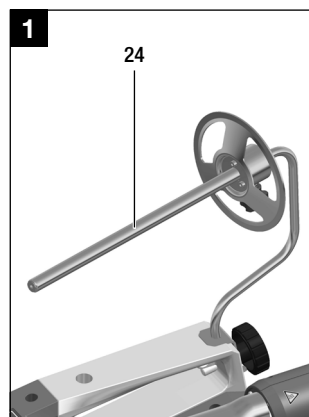
Установка держателя сварочного прутка

1. Ослабьте стопорный винт держателя сварочного прутка (23).
2. Вставьте держатель сварочного прутка (24) в отверстие и затяните стопорный винт держателя сварочного прутка (23)



Установка ролика сварочного прутка

1. Стопорный винт на поворотной пластине (26), поворотную пластину (25).
2. Установите ролик сварочного прутка в держатель сварочного прутка (24).
3. Поворотную пластину (25) обратно на держатель сварочного прутка (24). Затем зажмите ролик сварочного прутка между двумя поворотными пластинами (25) как можно сильнее и точнее, одновременно затянув стопорный винт на поворотной пластине (26).



7.3 Позиционирование устройства



Не прикасайтесь к движущимся частям механизма

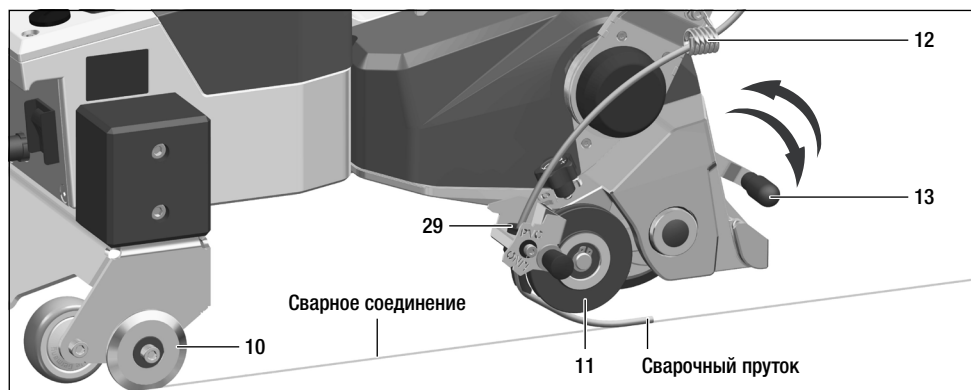
Существует риск защемления и размоложения пальцев или других частей тела. Не прикасайтесь к другим движущимся частям при работе с рычагом нажимного ролика прутка.



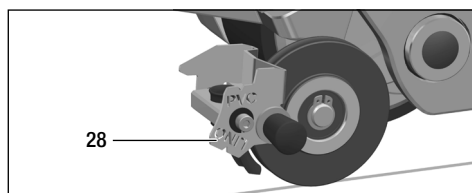
Опасность получения ожогов!

Не прикасайтесь к горячим металлическим поверхностям щитка для линолеума и сварочной насадки. Открывайте или закрывайте щиток линолеума только перемещая черный пластмассовый рычаг щитка для линолеума. Соблюдайте осторожность при установке сварочного прутка.

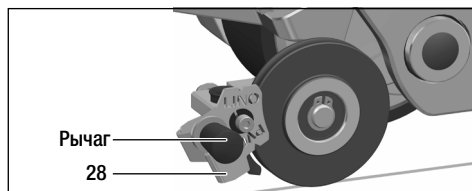
- Установите сварочный автомат над свариваемым соединением.
- **направляющий ролик (10)** должен **находиться в свариваемом соединении**.
- **Переведите вверх нажимной ролик прутка (11)**, используя рычаг нажимного ролика сварочного прутка (13).
- **Вставьте сварочный пруток** через **направляющее отверстие прутка (12)** и **направляющую трубку прутка (29)**, протяните пруток под **нажимным роликом (11)** и вставьте его в **свариваемое соединение**.
- **Опустите прижимной ролик сварочного прутка (11)** с помощью **рычага прижимного ролика сварочного прутка (13)**.
- Проверьте, правильно ли вставлен **сварочный пруток** в **свариваемое соединение** и расположен ли он по центру под **прикаточным роликом сварочного прутка (11)**.



- Для заварки линолеума переместите **щиток для линолеума (28)** вниз (в закрытое положение).
- Для сварки покрытий из ПВХ переместите **щиток для линолеума (28)** вверх (в открытое положение).



Открытый щиток для сварки ПВХ



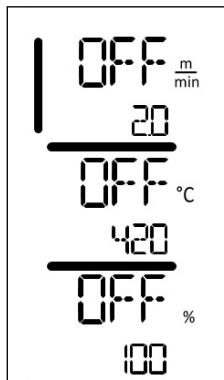
Закрытый щиток для сварки линолеума

7.4 Запустите UNIFLOOR 500

- Подготовив рабочую зону и UNIFLOOR 500 в соответствии с описанием, подключите устройство к электросети.
- Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке.
- Включите устройство **главным выключателем (15)**.



После подключения на дисплее **функционального блока (2)** кратковременно отобразится **экран запуска** с указанием номера текущей версии программного обеспечения



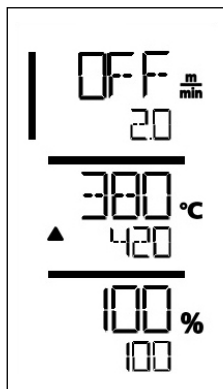
Если устройство остыло заранее, появится статичный дисплей, отображающий значения для последних заданных параметров сварки.

На этом этапе нагрев, воздухоудвка и привод выключаются.

- Включите режим нагрева (**кнопкой «Нагрев вкл./выкл.» 31)**.

7.5 Порядок сварки

Подготовка к сварке



Сразу после включения нагрева вы увидите динамическое отображение текущей температуры воздуха (заданное и фактическое значения). Имеется возможность задать все параметры сварки (скорость сварки, температуру и объем воздуха).

- Перед началом работы убедитесь, что температура сварки достигнута (время нагрева составляет 3–5 минут).
- Далее выполните контрольные швы в соответствии с инструкциями по сварке, предоставленными производителем материала, и/или национальными стандартами или правилами и проверьте результаты. При необходимости откорректируйте профиль шва.



Не прикасайтесь к приводному ролику.

Существует риск защемления и втягивания. Не надевайте такие предметы одежды, как шарфы или шали. Соберите длинные волосы или спрячьте их под головной убор.


Подготовка к сварке

- Сварка **начинается нажатием кнопки «Привод вкл./выкл.» (30)**. Вентилятор устанавливается на заданный объем воздуха и автоматически опускается приблизительно через 5 секунд. Привод запускается автоматически.

Во время сварки

- Контролируйте сварочный процесс.
- **Направляющий ролик (10)** должен двигаться внутри шва.
- В зависимости от типа проволоки будет виден сварной валик. При необходимости откорректируйте настройки.

Скорость сварки, температура воздуха и объем воздуха контролируются постоянно.

Если фактическое значение отклоняется от заданного в соответствии с индивидуальными настройками, это отображается на рабочем дисплее (также см.  главу 6.4–6.6 «Символы на дисплее»).

Завершение сварки

Концевой выключатель (16)

- В случае контакта со стеной или другими препятствиями привод выключается, и воздуходувка автоматически переводится в исходное положение.

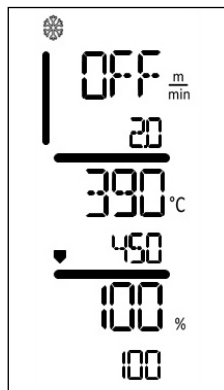
Кнопка «Привод вкл./выкл.» (30)

- Сварку также можно прекратить нажатием кнопки «Привод вкл./выкл.» (30). Воздуходувка автоматически переводится в исходное положение.

Если через 1,5 минуты по окончании сварки ни одна кнопка не нажата, объем воздуха автоматически уменьшается до 45 %. Во время следующего цикла сварки объем воздуха увеличивается до ранее установленного значения.

7.6 Выключение/техническое обслуживание устройства

Включите режим нагрева кнопкой «Нагрев вкл./выкл.» (31).



По окончании сварки выключите режим нагрева кнопкой «Нагрев вкл./выкл.» (31).

- Устройство переключается в режим охлаждения.
- Воздуходувка автоматически отключается приблизительно через 6 минут.
- Затем отсоедините **шнур питания (1)** от сети.



- Подождите, пока устройство остынет.
- Проверьте **шнур питания (1)** и вилку на предмет электрических и/или механических повреждений.
- Очистите **сварочную насадку (6)** проволочной щеткой (которая предлагается в качестве дополнительной принадлежности).

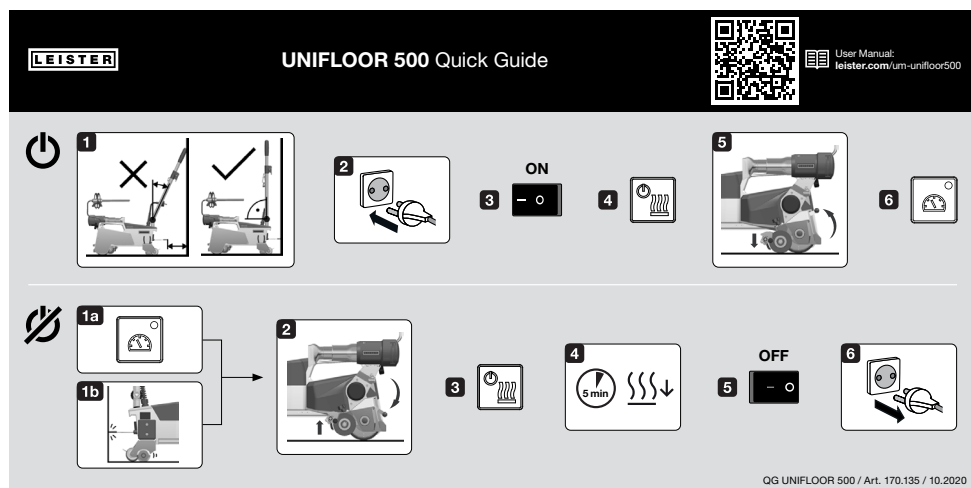
8. Краткое руководство по UNIFLOOR 500

8.1 Включение/запуск

1. Проверьте положение направляющей штанги. Штанга должна размещаться под прямым углом к машине.
2. Подсоедините вилку **шнура питания (1)**.
3. **Включите главный выключатель (15)**.
4. Включите режим нагрева кнопкой «Нагрев вкл./выкл.» (31); подождите нагрева до необходимой температуры 3–5 минут.
5. **Опустите прижимной ролик прутка (11) с помощью рычага прижимного ролика прутка (13).**
6. Чтобы включить привод, нажмите кнопку «Привод вкл./выкл.» (30).

8.2 Выключение

1. Выключите привод кнопкой «Привод вкл./выкл.» (30) (1a) или **концевым выключателем (16) (1b)**.
2. **Прижимной ролик прутка (11) с рычагом прижимного ролика прутка (13).**
3. Выключите режим нагрева кнопкой «Нагрев вкл./выкл.» (31)..
4. Подождите, пока устройство остынет (около 5 минут).
5. **Выключите главный выключатель (15).**
6. Отсоедините вилку **шнура питания (1)**.



QG UNIFLOOR 500 / Art. 170.135 / 10.2020

9. Настройки UNIFLOOR 500



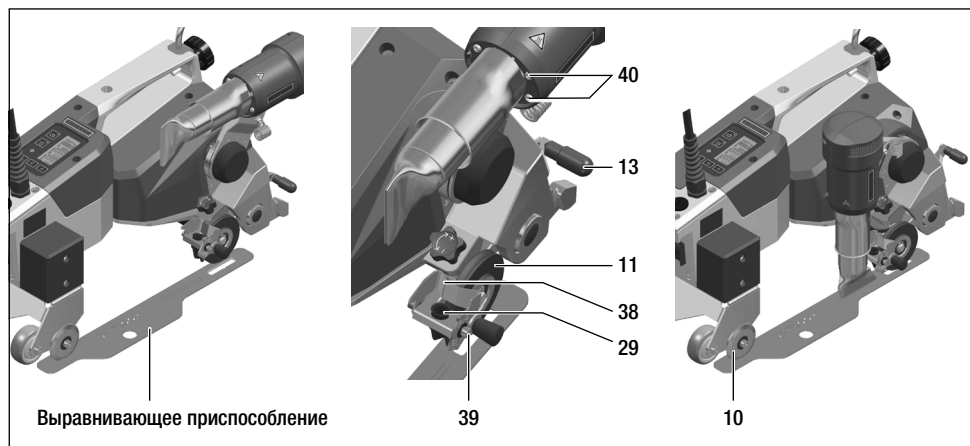
Опасность ожогов

Не прикасайтесь к горячей трубке нагревательного элемента, насадке и щитку для линолеума. Сначала обязательно дождитесь, пока аппарат остынет.

Перед настройкой UNIFLOOR 500 отсоедините **шнур питания (1)** от устройства.

9.1 Регулирование траектории движения

- Проверьте выравнивание **направляющего ролика (10)**, **сварочной насадки (6)** и **прикаточного ролика (11)**. Эти три элемента необходимо выровнять относительно друг друга.
- Поднимите **прижимной ролик (11)** с помощью **рычага прижимного ролика (13)**.
- **Установите выравнивающее приспособление** (входящее в комплект поставки) на пол и разместите аппарат для сварки горячим воздухом поверх него, как показано на рисунке ниже.
- Вручную проверните **аппарат горячего воздуха (7)** до нижнего упора.
- Проверьте, установлена ли **сварочная насадка (6)** параллельно соответствующей прорези в выравнивающем приспособлении.
- В противном случае ослабьте 4 **винта с шестигранными шлицами (40)** гаечным ключом (T15), входящим в комплект поставки, и выровняйте насадку так, чтобы она размещалась параллельно прорези. Для этого можно провернуть **аппарат горячего воздуха (7)** вверх и вниз по мере необходимости. Затем повторно затяните 4 винта.
- **Ослабьте стопорный винт прикаточного ролика (38)** шестигранным гаечным ключом (SW3), входящим в комплект поставки.
- С помощью **рычага прикаточного ролика прутка (13)** опустите **прикаточный ролик прутка (11)** и при необходимости выровняйте его в поперечном направлении, чтобы совместить **направляющий ролик (10)**, **сварочную насадку (6)** и **прикаточный ролик прутка (11)** с соответствующей прорезью в **выравнивающем приспособлении**.
- **Затяните стопорный винт прижимного ролика прутка (3)**.
- Проверьте выравнивание **направляющей прутка (29)** относительно **прикаточного ролика прутка (11)**. Нижнюю часть **направляющей трубки прутка (29)** необходимо выровнять по центру относительно **прикаточного ролика прутка (11)**.
- Если **направляющая прутка (29)** размещена неправильно, **ослабьте стопорный винт направляющей прутка (39)**.
- Выровняйте **направляющую трубку прутка (29)** и повторно затяните **стопорный винт направляющей трубки прутка (39)**.



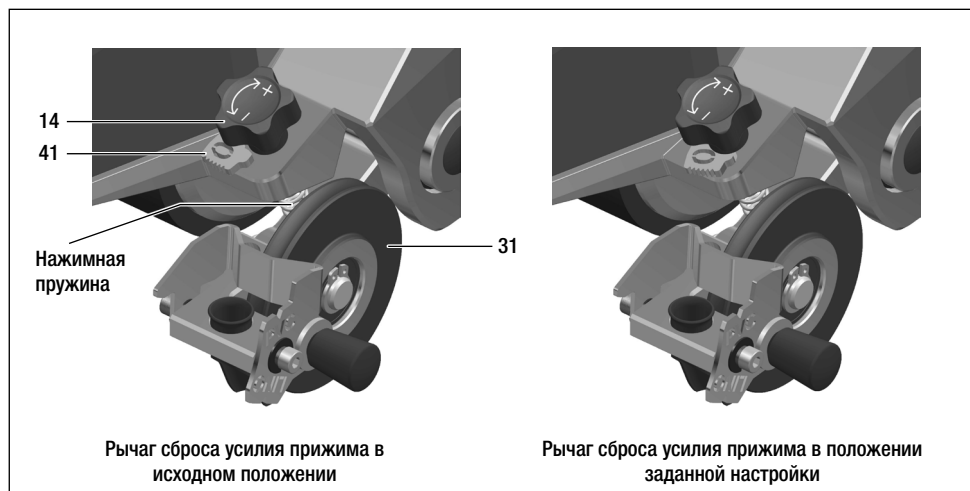
9.2 Прижимное давление прутка

Регулирование прижимного давления прутка

- Усилие, прилагаемое к сварочному прутку **прикаточным роликом (11)** во время сварки, можно отрегулировать с помощью винта со **звездобразной рукояткой, чтобы задать усилие прижима (14)**.
- Поверните винт по часовой стрелке, чтобы увеличить усилие прижима, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить его (также обратите внимание на значки «+/-» на головке винта). Таким образом, усилие со стороны **нажимной пружины на прикаточный ролик (11)** увеличивается или уменьшается.
- Увеличивайте или уменьшайте усилие прижима прутка, чтобы повысить эффективность сварки с использованием различных сварочных прутков и материалов.
- В любом случае влияние настройки усилия прижима на результат сварки необходимо проверить, выполнив контрольные швы.

Сброс усилия прижима до заводской настройки

- При необходимости сбросить значение усилия прижима до заводской настройки по умолчанию можно использовать **рычаг сброса усилия прижима прутка (41)**. По умолчанию установлен средний диапазон усилия прижима.
- Поверните **винт со звездобразной рукояткой (14)** против часовой стрелки и отрегулируйте усилие прижима прутка так, чтобы под головкой винта оставался зазор величиной несколько миллиметров.
- Поверните **рычаг сброса прижимного усилия прутка (41)** под головкой винта со звездобразной рукояткой, чтобы отрегулировать **прижимное давление прутка (14)** (в положение заданной настройки).
- Закручивайте **винт со звездобразной рукояткой (14)** по часовой стрелке, регулируя усилие прижима, до тех пор, пока он не коснется **рычага сброса усилия прижима (41)**.
- Поверните **рычаг сброса усилия прижима (41)** назад (в исходное положение).

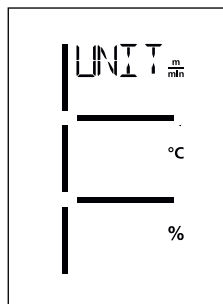


10. Настройки и функции программного обеспечения UNIFLOOR 500

10.1 Установка единиц измерения параметров

Единицы измерения скорости сварки и температуры можно регулировать.

Температура: °C или °F
Скорость: $\frac{\text{М}}{\text{МИН}}$ или $\frac{\text{ФУТОВ}}{\text{МИН}}$



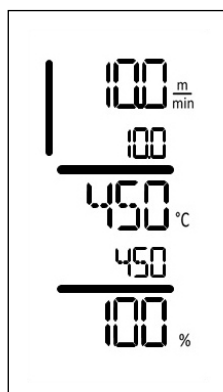
- Нажмите и удерживайте кнопки **«Привод вкл./выкл.» (30)** и **«Нагрев вкл./выкл.» (31)** и подсоедините шнур питания к электросети. На дисплее появится слово «UNIT» (единица измерения).
- Нажмите кнопку **«Подтвердить» (33)**, чтобы подтвердить и настроить необходимые единицы измерения с помощью кнопок **«Плюс/Минус» (32)**.
- Нажмите кнопку **«Подтвердить» (33)** для подтверждения и используйте кнопки **«Минус/Плюс» (32)**, чтобы выбрать команду «SAVE» (Сохранить). Нажмите кнопку **«Подтвердить» (33)** — настройка единиц измерения сохранена.

После этого устройство запускается автоматически.

10.2 Установка параметров сварки

Заданные значения трех параметров сварки можно отдельно корректировать даже во время работы. Во время работы выбранный диапазон автоматически переключается обратно на строку скорости сварки через 5 секунд.

Выполните следующее:



Выбрать:

Задайте необходимые значения для привода, температуры и объема воздуха кнопкой **«Подтвердить» (31)**.

Отображение:

Выбранная область обозначается полосой сбоку.

Настройка:

Используйте кнопки **«Плюс/Минус» (32)**, чтобы отрегулировать настройку, соответствующую вашим требованиям.

10.3 Режим охлаждения



Заданные значения нельзя изменить во время охлаждения, а нагрев выключен. Если температура воздуха при включении превышает 60 °С, устройство автоматически переключается в режим охлаждения. Этот режим отображается на **дисплее состояния (34)** соответствующим символом.

Процесс охлаждения завершается, когда температура воздуха опускается ниже 100 °С в течение 2 минут.

Чтобы повторно выключить нагрев, **нажмите кнопку «Нагрев вкл./выкл.» (31)**.

10.4 Режим экономии электроэнергии — «эко-режим»



Если при включенном нагреве в течение 8 минут не нажата ни одна кнопка, устройство автоматически переходит в режим энергосбережения (эко-режим). Этот режим обозначается соответствующим символом на **дисплее состояния (34)**. В эко-режиме температура воздуха понижается до 350 °С для предотвращения избыточного нагрева устройства и окружающей среды.

Эко-режим выключается **нажатием кнопки «Привод вкл./выкл.» (30)** или **кнопки «Нагрев вкл./выкл.» (31)**.

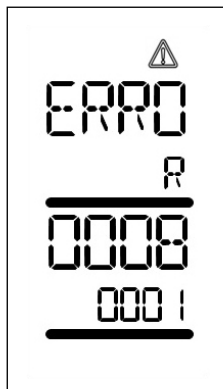
11. UNIFLOOR 500: предупреждения и сообщения об ошибках

Сообщения об ошибках отображаются на дисплее **функционального блока (2)**..

При появлении сообщения об ошибке вы не сможете продолжить работу.

Нагрев отключается автоматически, а привод блокируется. Соответствующие коды ошибок немедленно выводятся на дисплей **функционального блока (2)**. Первые четыре цифры указывают группу ошибок. Следующие четыре цифры указывают конкретную ошибку.

Пример:



Группа ошибок	Описание	Устранение
0001	Измерение температуры электронных компонентов	Температура > 90 °С. Дождитесь, пока аппарат остынет.
0004	Напряжение питания	Подключите устройство к другой розетке питания. Если ошибка все еще отображается, обратитесь в сервисный центр Leister.
0008	Термопара/нагревательный элемент	Обратитесь в сервисный центр Leister
0100	Мотор воздухоудовки	Обратитесь в сервисный центр Leister
0400	Двигатель привода	Обратитесь в сервисный центр Leister

12. UNIFLOOR 500: вопросы и ответы, причины и устранение неисправностей

Машина включается автоматически после включения воздухоудовок:

- Если температура воздуха при включении превышает 100 °C, устройство автоматически переключается в режим охлаждения. Процесс охлаждения завершается, когда температура воздуха опускается ниже 60 °C в течение 2 минут.

Низкое качество сварки:

- Проверьте скорость привода, температуру сварки и объем воздуха.
- Очистите **сварочную насадку (6)** проволочной щеткой (см. раздел «Техническое обслуживание»).
- **Неверно отрегулирована сварочная насадка (6)** (см. раздел «Регулировка сварочных насадок»).

В течение 5 минут заданная температура сварки все еще не достигнута:

- Проверьте напряжение питания.
- Уменьшите объем воздуха.

13. Принадлежности

Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности Leister. В противном случае любые гарантии или гарантийные претензии будут аннулированы.

Подробнее — см. www.leister.com

14. Сервисное обслуживание и ремонт

Ремонт разрешается поручать исключительно авторизованным сервисным центрам Leister. Сервисные центры Leister гарантируют выполнение безошибочного и надежного ремонта в течение 24 часов с использованием оригинальных запасных частей в соответствии со схемой подключения и перечнем запасных частей. Адрес вашего авторизованного сервисного центра указан на последней странице этого руководства по эксплуатации.

Подробнее — см. www.leister.com

15. Обучение

Компания Leister Technologies AG и авторизованные центры технического обслуживания предлагают обучение на курсах по сварочному делу, а также на подготовительных курсах.

Подробнее — см. www.leister.com

16. Гарантия

Гарантийные права на данный аппарат, предоставляемые прямым дистрибьютором или продавцом, вступают в силу с даты покупки.

В случае возникновения претензий по гарантийным обязательствам (проверка по счету-фактуре или накладной) ошибки изготовления, допущенные в процессе производства, могут быть исправлены торговым партнером путем замены оборудования или ремонта.

Другие претензии по гарантийным обязательствам исключаются в рамках обязательного закона.

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате естественного износа, чрезмерных нагрузок или ненадлежащего обращения.

Гарантия не распространяется на нагревательные элементы.

Гарантийные претензии не распространяются на аппараты, которые были модифицированы или изменены покупателем, или для которых использовались не оригинальные запасные части Leister.

17. Декларация соответствия

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil, Швейцария подтверждает, что данное изделие в представленных в продаже моделях соответствует требованиям указанных ниже директив ЕС.

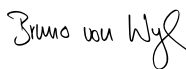
Директивы: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Гармонизированные

стандарты: EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-4-2, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 62233, EN 63000

Уполномоченный представитель по документации: Томас Шафер, менеджер по соответствию продукции

Кегисвиль, 2. 12. 2020 г.



Бруно фон Уил, технический директор



Кристоф Баумгартнер, генеральный менеджер

18. Утилизация



Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами!

Электрооборудование, принадлежности и упаковка должны сортироваться в целях экологически чистой переработки.



Your authorised Service Centre is:

➞ Торгово-сервисный центр

Leister Technologies AG
Galileo-Strasse 10
CH-6056 Kaegiswil/Switzerland
Tel. +41 41 662 74 74
Fax +41 41 662 74 16
www.leister.com
sales@leister.com